



GIMA

PRODUSE MEDICALE PROFESIONALE

Gima S.p.A.

Via Marconi, Nr. 1 – 20060 Gessate (MI) Italia

gima@gimaitaly.com – export@gimaitaly.com

www.gimaitaly.com

TENSIOMETRU DIGITAL ANDON

Manual de operare



Carton
echipamente medicale si consumabile

INFORMATII IMPORTANTE	3
CONTINUTUL SI INDICATORII DE PE ECRAN	4
UTILIZAREA	5
CONTINUTUL PACHETULUI	5
CONTRAINDICATII	5
DESCRIEREA PRODUSULUI	6
SPECIFICATII	7
ATENTIONARI	8
SETAREA SI PROCEDURI DE OPERARE	12
1. Incarcarea bateriei	12
2. Ajustarea datei si orei	13
3. Conectarea mansetei la aparat	15
4. Aplicarea mansetei	16
5. Postura corpului in timpul masurarii	17
6. Citirea tensiunii arteriale	18
7. Afisarea rezultatelor stocate	19
8. Stergerea masuratorilor din memorie	21
9. Valori ridicate ale tensiunii arteriale la adulti	22
10. Descrierea atentionarilor tehnice	23
11. Depanarea (1)	24
12. Depanarea (2)	25
MENTENANTA	26
EXPLICATIA SIMBOLURILOR DE PE UNITATE	28
INFORMATII DESPRE COMPATIBILITATEA ELECTROMAGNETICA	30
INFORMATII DESPRE GARANTIE	33

CartoMed
echipamente medicale si consumabile

INFORMATII IMPORTANTE

Fluctuatie normala a tensiunii arteriale

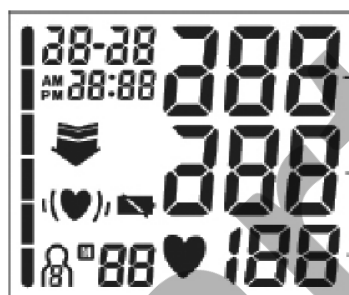
Toate activitatile fizice, entuziasmul, stresul, mancatur, bautul, fumatul, postura corpului si multe alte activitati sau factori (inclusiv masurarea tensiunii arteriale) vor influenta valoarea tensiunii arteriale. Din acest motiv, este in mare parte neobisnuit sa se obtina valori multiple identice ale tensiunii arteriale.

Tensiunea arteriala fluctueaza continuu zi si noapte. Cea mai mare valoare apare de obicei in timpul zilei si cea mai mica, de obicei, la miezul noptii. De obicei, valoarea incepe sa creasca in jurul orei 3:00 AM si atinge cel mai inalt nivel in timpul zilei, in timp ce majoritatea oamenilor sunt treji si activi.

Avand in vedere informatiile de mai sus, se recomanda sa va masurati tensiunea arteriala aproximativ la aceeasi ora in fiecare zi.

Masuratorile prea frecvente pot provoca vatamari din cauza interferentei fluxului sanguin, va rugam sa va relaxati intotdeauna un moment minim de 1 pana la 1,5-minute intre masuratori pentru a permite circulatia sangelui in brat sa se refaca. Este rar sa obtineti valori identice ale tensiunii arteriale de fiecare data.

CONTINUTUL SI INDICATORII DE PE ECRAN



Sistolica

Diastolica

Pulsul



Simbolul
batailor
neregulate
ale inimii



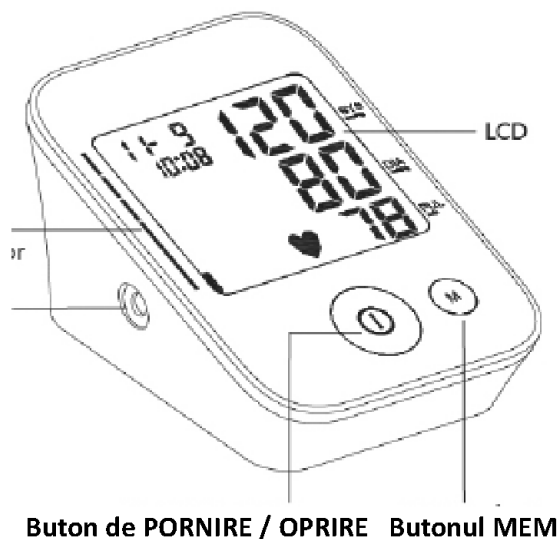
Simbol nivel
scazut al
bateriei



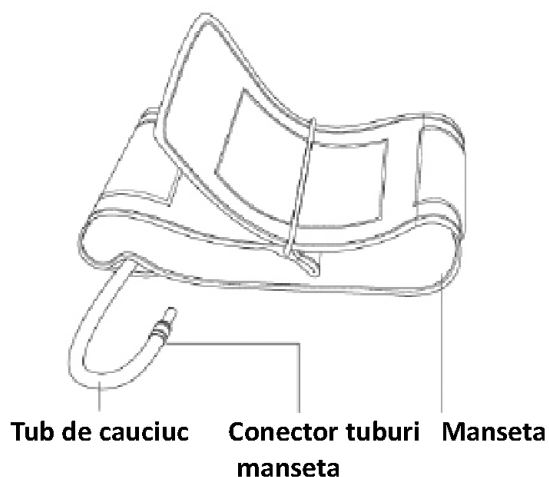
Eliminare
aerul ramas

Indicator de clasificare a nivelului tensiunii arteriale

Priza tubului de aer



Buton de PORNIRE / OPRIRE Butonul MEM



Nota: Imaginile din manual sunt doar dereferinta.

UTILIZAREA

Tensiometrul electronic complet automat este destinat utilizarii de catre profesionistii medicali sau acasa si este un sistem neinvaziv de masurare a tensiunii arteriale destinat sa masoare tensiunea arteriala diastolica si sistolica si frecventa pulsului unui individ adult prin utilizarea unei tehnici neinvazive in care o manseta gonflabila este infasurata in jurul bratului. Circumferinta mansetei este limitata la 22 cm-48 cm (aprox. 8-18,2").

CONTINUTUL PACHETULUI

- 1 tensiometru
- 1 Ghid de operare
- 1 manseta 22-30 cm (8-11")
- 1 carcasa moale de depozitare

CONTRAINDICATII



Nu este indicat ca persoanele cu aritmie grava sa foloseasca acest tensiometru electronic.

DESCRIERE PRODUS

Pe baza metodologiei oscilometrice si a senzorului de presiune integrat din silicon, tensiunea arteriala si frecventa pulsului pot fi masurate automat si neinvaziv. Ecranul LCD va afisa tensiunea arteriala si pulsul. Cele mai recente masuratori 4x30 pot fi stocate in memorie cu stampila datei si orei. Tensiometrul electronic corespunde standardelor de mai jos: IEC 60601-1Editia 3.1 2012-08/EN 60601-1:2006/A1:2013 (Echipamente electrice medicale -- Partea 1: Cerinte generale pentru siguranta de baza si performanta esentiala), IEC60601-1 -2:2014/EN 60601-1-2:2015 (Echipamente electrice medicale -- Partea 1-2: Cerinte generale pentru siguranta de baza si performanta esentiala -

Standard colateral: Compatibilitate electromagnetica - Cerinte si teste), IEC80601-2-30: 2009+AMD1:2013/EN IEC80601-2-30:2019 (Echipamente electrice medicale – Partea 2-30: Cerinte speciale pentru siguranta de baza si performanta esentiala a tensiometrelor automate neinvazive) EN 1060-1: 1995 + A2: 200 (Sfigmomanometre neinvazive - Partea 1: Cerinte generale), EN 1060-3: 1997 + A2: 2009 (Sfigmomanometre neinvazive - Partea 3: Cerinte suplimentare pentru sistemele electromecanice de masurare a tensiunii arteriale); ISO81060-2:2013 (Sfigmomanometre non-invazive - Partea 2: Validarea clinica a tipului de masurare automata).

SPECIFICATII

1. Nume produs: Tensiometru de tensiune arteriala de brat
2. Model: 32901 / KD-5923
3. Clasificare: alimentat intern, parte aplicata tip BF, IP20, fara AP sau APG, functionare continua
4. Dimensiunea masinii: Aprox. 107 mm × 80 mm × 52 mm
5. Circumferinta mansetei: 22-30 cm (8-11”), 30-42 cm (11-16”) optional, 42-48 cm (16-18,2”) optional.
6. Greutate: Aprox. 166 g (5 27/32 oz.) (excluse bateriile si manseta)
7. Metoda de masurare: metoda oscilometrica, umflare automata a aerului si masurare
8. Volumul memoriei: 4×30 ori cu stampila orei si datei
9. Sursa de alimentare: baterii: 4×1.5V SIZE AAA
10. Domeniu de masurare:
Presiune manseta: 0-300 mmHg
Sistolic: 60-260 mmHg
Diastolic: 40-199 mmHg
Frecventa pulsului: 40-180 batai/minut
11. Precizie: Presiune: ±3 mmHg
Pulsul:
Mai putin de 60: ±3 bpm
Mai mult de 60 (inclusiv): ±5%
precizia valorilor afisate: 1mmHg
12. Temperatura mediului de functionare: 10°C~40°C (50°F~104°F)
13. Umiditatea mediului pentru functionare: ≤85% RH
14. Temperatura mediului pentru depozitare si transport: -20°C~50°C (-4°F~122°F)
15. Umiditatea mediului pentru depozitare si transport: ≤85% RH
16. Presiunea mediului: 80kPa-105kPa

17. Durata de viata a bateriei: de aproximativ 270 de ori.

18. Toate componentele apartinand sistemului de masurare a presiunii, inclusiv accesoriile: Pompa, Supapa, LCD, Manseta, Senzor

Nota: Aceste specificatii pot fi modificate fara notificare.

ATENTIONARE

1. Cititi toate informatiile din ghidul de utilizare si orice alta literatura din cutie inainte de a utiliza unitatea.

2. Stai linistit, calm si odihneste-te timp de 5 minute inainte de masurarea tensiunii arteriale.

3. Manseta trebuie plasata la acelasi nivel cu inima ta.

4. In timpul masurarii, nu vorbiti si nici nu va miscati corpul si bratul.

5. Masurarea pe acelasi brat pentru fiecare masuratoare.

6. Va rugam sa va relaxati intotdeauna un moment minim de 1 pana la 1,5 minute intre masuratori, pentru a permite circulatia sangelui din brat sa se refaca. Supraumflarea prelungita (presiunea mansetei depaseste 300 mmHg sau mentinuta peste 15 mmHg mai mult de 3 minute) a vezicii urinare poate provoca echimom la brat.

Vorbiti cu un medicul daca aveti indoieli cu privire la cazurile de mai jos:

1) Aplicarea mansetei peste o rana sau boli inflamatorii;

2) Aplicarea mansetei pe orice membru in care este prezent accesul intravascular sau terapie, sau un sunt arterio-venos (A-V);

3) Aplicarea mansetei pe brat pe partea unei mastectomii sau clearance-ul ganglionilor limfatici;

4) Utilizat concomitent cu alte echipamente medicale de aparatizare de pe acelasi membru;

5) Necesitatea de a verifica circulatia sanguina a utilizatorului.

8. Acest tensiometru electronic este conceput pentru adulti si nu trebuie utilizat niciodata la sugari sau copii mici. Consultati-va medicul sau alti profesioniști din domeniul sanatatii inainte de utilizare la copiii mai mari.

9. Nu utilizati aceasta unitate intr-un vehicul in miscare. Acest lucru poate duce la masuratori eronate.

10. Masuratorile tensiunii arteriale determinate de acest dispozitiv sunt echivalente cu cele obtinute de un observator instruit folosind metoda de auscultare manseta/stetoscop, in limitele prescrise de Institutul National American de Standarde, Tensiometre Electronice sau Automate.

11. Informatii referitoare la potentialele interferente electromagnetice sau de alta natura intre aparatul de tensiune arteriala si alte dispozitive, precum si sfaturi privind evitarea unor astfel de interferente, consultati partea INFORMATII DE COMPATIBILITATE ELECTROMAGNETICA. Se sugereaza ca tensiunea arteriala sa fie tinuta la cel putin 30 cm distanta de alte dispozitive fara fir, cum ar fi unitatea WLAN, cuptorul cu microunde, etc. Nu poate fi utilizat in apropierea ECHIPAMENTULUI CHIRURGICAL HF activ si a incaperii ecranate RF a unui SISTEM ME. pentru imagistica prin rezonanta magnetica, unde intensitatea PERTURBARILOR EM este mare.

12. Dacă în procedura de măsurare a tensiunii arteriale se detectează batai neregulate ale inimii (IHB) cauzate de aritmii comune, va fi afișat un semnal de. În această condiție, tensiometrul electronic își poate menține funcționalitatea, dar este posibil ca rezultatele să nu fie exacte, se recomandă să vă consultați cu medicul dumneavoastră pentru o evaluare precisă.

Există 2 condiții în care va fi afișat semnalul IHB:

1) Coeficientul de variație (CV) al perioadei pulsului >25%.

2) Diferența dintre perioada pulsului adiacent $\geq 0,14$ s, iar numărul unui astfel de impuls ia mai mult de 53 procente din numărul total de puls.

13. Vă rugăm să nu utilizați manseta altfel decât cea furnizată de producător, altfel poate aduce pericol biocompatibil și poate duce la erori de măsurare.



14. Este posibil ca aparatul să nu îndeplinească specificațiile de performanță sau să provoace pericole de siguranță dacă este depozitat sau utilizat în afara intervalelor de temperatură și umiditate specificate în specificații.



15. Vă rugăm să nu împărtășiți manseta cu alte persoane infectate pentru a evita infecția încrucișată.

16. Acest echipament a fost testat și s-a constatat că respectă limitele pentru un dispozitiv digital de Clasa B, în conformitate cu partea 15 din Regulile FCC. Aceste limite sunt concepute pentru a oferi o protecție rezonabilă împotriva interferențelor daunatoare într-o instalație rezidențială. Acest echipament generează, utilizează și poate radia energie de frecvență radio și, dacă nu este instalat și utilizat în conformitate cu instrucțiunile, poate provoca interferențe daunatoare comunicațiilor radio. Cu toate acestea, nu există nicio garanție că interferențele nu vor apărea într-o anumită instalație. Dacă acest echipament cauzează interferențe daunatoare recepției radio sau televiziunii, ceea ce poate fi determinat prin oprirea și pornirea echipamentului, utilizatorul este încurajat să încerce să corecteze interferența prin una sau mai multe dintre următoarele măsuri:

- Reorientați sau mutați antena de recepție.
- Creșteți distanța dintre echipament și receptor.
- Conectați echipamentul la o priză pe un circuit diferit de cel la care este conectat receptorul.
- Consultați distribuitorul sau un tehnician radio/TV cu experiență pentru ajutor.

17. Măsurătorile nu sunt posibile la pacienții cu frecvență mare a aritmiilor.

18. Aparatul nu este destinat utilizării la nou-născuți, copii sau femei gravide. (Nu au fost efectuate teste clinice pe nou-născuți, copii sau femei gravide.)

19. Mișcarea, tremurul, tremuratul pot afecta citirea măsurătorilor.

20. Dispozitivul nu s-ar aplica pacienților cu circulație periferică deficitară, tensiune arterială semnificativ scăzută sau temperatură corporală scăzută (va exista un flux sanguin scăzut în poziția de măsurare).

21. Dispozitivul nu s-ar aplica pacienților care folosesc inimă și plămân artificial (nu va exista puls).

22. Consultati-va medicul inainte de a utiliza aparatul pentru oricare dintre urmatoarele afectiuni: aritmii frecvente precum batai premature atriale sau ventriculare sau fibrilatie atriala, scleroza arteriala, perfuzie deficitara, diabet, preeclampsie, boli renale.

23. Pacientul este un operator destinat.

24. Atentie ca modificarile sau modificarile neaprobrate in mod expres de partea responsabila pentru conformitate ar putea anula autoritatea utilizatorului de a opera echipamentul.

25. Inghitirea bateriilor si/sau a lichidului bateriilor poate fi extrem de periculoasa. Nu lasati bateriile si unitatea la indemana copiilor si a persoanelor cu dizabilitati.

26. Daca sunteti alergic la plastic/cauciuc, va rugam sa nu utilizati acest dispozitiv.

PROCEDURI DE INSTALARE SI OPERARE

1. Incarcarea bateriei

A. Deschideti capacul bateriei din spatele aparatului.

b. Incarcati patru baterii de dimensiune „AAA”. Va rugam sa acordati atentie polaritatii.

c. Inchideti capacul bateriei.

Cand ecranul LCD arata simbolul bateriei, inlocuiti toate bateriile cu altele noi.

Bateriile reincarcabile nu sunt potrivite pentru acest aparat.

Scoateti bateriile daca aparatul nu va fi folosit timp de o luna sau mai mult, pentru a evita deteriorarea semnificativa a scurgerii bateriei.



Evitati ca lichidul bateriei sa va patrunda in ochi. Daca ar ajunge in ochii tai, clatiti imediat cu multa apa curata si contactati un medic.



Borna negativa a bateriei trebuie comprimata corect in compartimentul bateriei dupa comprimarea orizontala a electrodului negativ. Bateria este in contact cu arcul



Asigurati-va ca capacul bateriei este intact si nu este deteriorat inainte de a instala bateria.



Aparatul, bateriile si manseta trebuie aruncate conform reglementarilor locale la sfarsitul utilizarii.

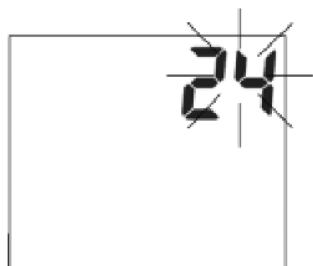
2. Reglarea ceasului si a datei

A. La inceput, aparatul de tensiune arteriala este complet oprit, odata ce introduceti bateria, aparatul de tensiune arteriala va intra in modul de reglare a ceasului si a datei.

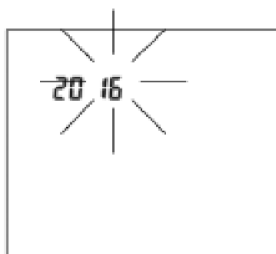
b. Daca ora dispozitivului este deja setata si trebuie schimbata, ajustarea poate fi atinsa apasand atat butonul „START/STOP” cat si „MEM” timp de 3 secunde in modul Standby.

c. In modul de ajustare a ceasului si a datei, formatul orei va clipi la inceput, vezi imaginea 2-1. Formatul implicit al orei este 24 de ore, iar ceasul si data implicite sunt 2016-1-1 1:00.

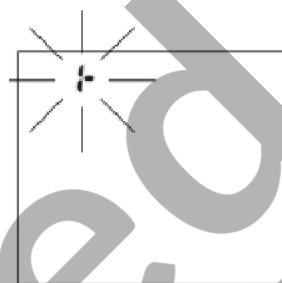
d. Apasati butonul „START/STOP” in mod repetat, anul (prima utilizare: implicit este 2016, intervalul este 2016~2099), luna, ziua, ora si minutul vor clipi pe rand, vezi imaginea 2- 2 & 2-3 & 2- 4 si 2-5 si 2-6. In timp ce numarul clipeste, apasati butonul „MEM” pentru a creste numarul, continuati sa apasati butonul „MEM”, numarul va creste mai repede.



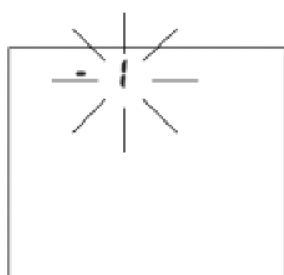
Imaginea 2-1



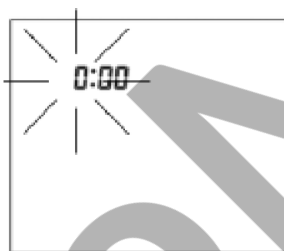
Imaginea 2-2



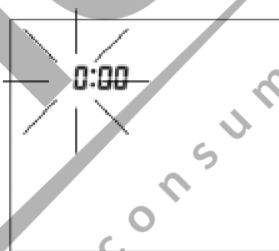
Imaginea 2-3



Imaginea 2-4



Imaginea 2-5



Imaginea 2-6

e. In timpul ajustarii ceasului si datei, aparatul va reveni automat in modul Standby cand niciun buton nu va fi apasat in 30 de secunde.

f. Puteti opri aparatul apasand butonul „START/STOP” cand minutul clipeste, apoi se confirma ora si data.

Nota:

2.1 Formatul ceasului poate fi setat de utilizator.

2.2 Tabelul 1 indica relatiile de conversie dintre formatul de 24 de ore si formatul de 12 ore.


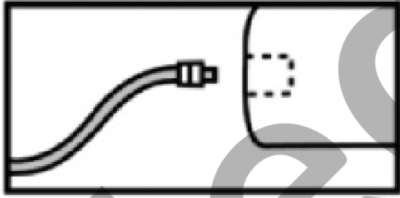
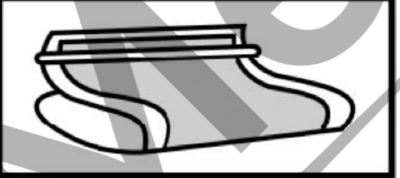
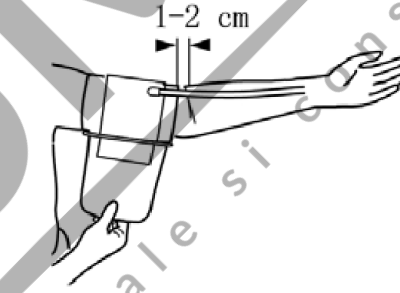
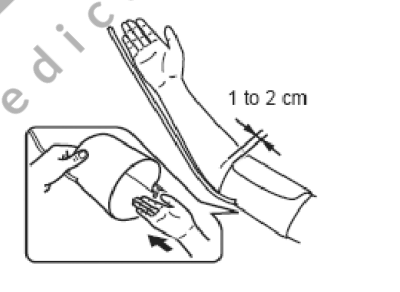
Tabelul 1

Format 24 ore	Format 12 ore	Format 24 ore	Format 12 ore
0:00	12:00AM	12:00	12:00PM
1:00	1:00AM	13:00	1:00PM
2:00	2:00AM	14:00	2:00PM
3:00	3:00AM	15:00	3:00PM
4:00	4:00AM	16:00	4:00PM
5:00	5:00AM	17:00	5:00PM
6:00	6:00AM	18:00	6:00PM
7:00	7:00AM	19:00	7:00PM
8:00	8:00AM	20:00	8:00PM
9:00	9:00AM	21:00	9:00PM

10:00	10:00AM	22:00	10:00PM
11:00	11:00AM	23:00	11:00PM

3. Conectarea mansetei la aparat

Introduceti conectorul tubului manseta in mufa din partea stanga a aparatului. Asigurati-va ca conectorul este complet introdus pentru a evita scurgerea de aer in timpul masuratorilor tensiunii arteriale.

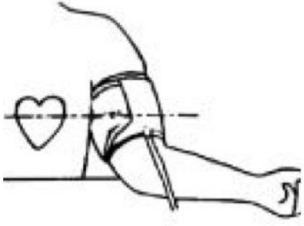

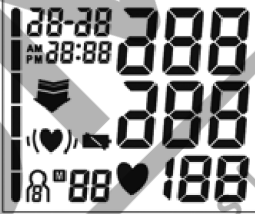

 <p>Evitati comprimarea sau restrangerea tubulaturii de conectare in timpul masurarii, ceea ce poate cauza erori de umflare sau rani daunatoare din cauza presiunii continue a mansetei.</p>	
<p>4. Aplicarea mansetei</p> <p>A. Tragand capatul mansetei prin bucla pentru medalie (manseta este deja ambalata astfel), intoarceti-o spre exterior (departe de corp) si strangeti-o si inchideti dispozitivul de fixare cu velcro. Vezi imaginea 4-1.</p> <p>b. Asezati manseta in jurul unui brat stang gol la 1-2 cm deasupra articulatiei cotului.</p> <p>c. Daca plasati manseta in jurul bratului stang, positionati tubul de aer in mijlocul bratului, in linie cu degetul mijlociu. Vezi imaginea 4-2. Daca plasati manseta in jurul bratului drept, aplicati manseta astfel incat tubul de aer sa fie in partea laterala a cotului. Vezi imaginea 4-3.</p> <p>d. In timp ce sunteti asezat, asezati palma cu susul in fata dvs. pe o suprafata plana, cum ar fi un birou sau o masa. Aveti grija sa nu va sprijiniti bratul pe tubul de aer sau sa nu restrictiati fluxul de aer catre manseta.</p> <p>e. Manseta ar trebui sa se potriveasca confortabil, dar perfect in jurul bratului. Ar trebui sa puteti introduce un deget intre brat si manseta.</p>	  

Nota:

- Va rugam sa consultati circumferinta mansetei din „SPECIFICATII” pentru a va asigura ca este utilizata manseta adecvata.
- Masurati de fiecare data pe acelasi brat.
- Nu miscati bratul, corpul sau aparatul si nu miscati tubul de cauciuc in timpul masurarii.
- Stati linistit, calm timp de 5 minute inainte de masurarea tensiunii arteriale.
- Va rugam sa pastrati manseta curata. Daca manseta se murdareste, scoateti-o de pe aparat si curatati-o manual intr-un detergent slab, apoi clatiti-o bine cu apa rece. Nu uscati niciodata manseta

in uscator de rufe si nu o calcati. Se recomanda curatarea mansetei dupa utilizare la fiecare 200 de ori.

- Nu puneti manseta in jurul bratului daca bratul are vreo inflamatie, boli acute, infectii rani ale pielii.

<p>5. Pozitia corpului in timpul masurarii Masurarea in timp ce stati confortabil A. Stati asezat cu picioarele pe podea si nu picior peste picior. b. Pune palma cu susul in fata ta pe o suprafata plana cum ar fi pe birou sau o masa. c. Mijlocul mansetei trebuie sa fie la nivelul atrului drept al inimii.</p>	
<p>Masurarea in timp ce stati culcat A. Stati pe spate. b. Puneti bratul stang drept de-a lungul lateralului, cu palma in sus. c. Manseta trebuie plasata la acelasi nivel cu inima.</p>	
<p>6. Citirea tensiunii arteriale A. Dupa ce ati aplicat manseta si corpul dumneavoastra este intr-o pozitie confortabila, apasati butonul „START/STOP”. Toate caracterele afisate sunt afisate pentru autotest. Puteti verifica afisajul LCD in conformitate cu imaginea potrivita. Va rugam sa contactati centrul de service daca segmentul lipseste.</p>	
<p>b. Apoi este afisata lista de valori memorate curenta (1, 2, 3 or 4). Apasati butonul „MEM” pentru a comuta la alta banca. Confirmati selectia apasand butonul „START”. Lista curenta poate fi, de asemenea, confirmata automat dupa 5 secunde fara nicio operatiune. c. Apoi aparatul umfla manseta pana cand s-a acumulat o presiune suficienta pentru o masuratoare. Apoi aparatul elibereaza incet aerul din manseta si efectueaza masurarea.</p>	

In cele din urma, tensiunea arteriala si pulsul vor fi calculate si afisate pe ecranul LCD. Indicatorul de clasificare a tensiunii arteriale si simbolul Batai neregulate ale inimii (daca exista) vor clipi pe ecran. Rezultatul va fi stocat automat pe dispozitiv.

d. După măsurare, aparatul se va opri automat după 1 minut de nefuncționare.

e. În timpul măsurării, puteți apăsa butonul „START/STOP” pentru a opri manual aparatul.

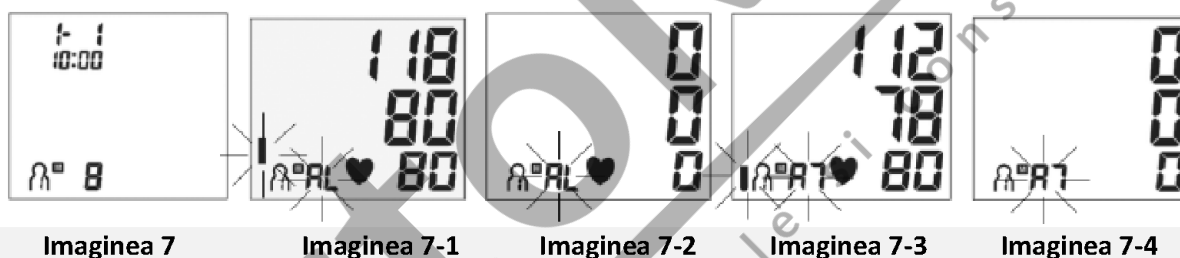
Nota: Va rugăm să consultați un profesionist din domeniul sănătății pentru interpretarea măsurătorilor de presiune.

7. Afisarea rezultatelor stocate

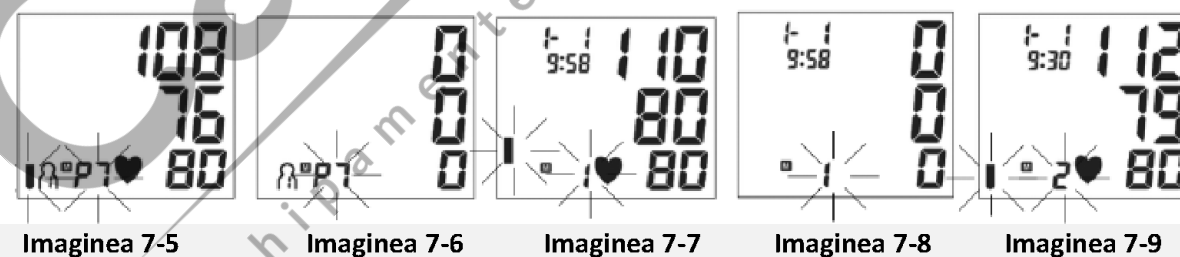
A. În modul Standby, apăsați butonul „MEM”, aparatul va afișa semnul grupului curent. Va fi afișată cantitatea de rezultate din zona de memorie curentă a utilizatorului. Vezi imaginea 7. Apăsați butonul „START/STOP” pentru a schimba grupul, apăsați „MEM” pentru a confirma grupul curent. Apoi, LCD va afișa valoarea medie a tuturor rezultatelor din zona curentă de memorie a utilizatorului. Vezi imaginea 7-1. Dacă nu este stocat niciun rezultat în zona de memorie curentă a utilizatorului, LCD va afișa „0” pentru tensiunea arterială și frecvența pulsului. Vezi imaginea 7-2.

b. Apăsați butonul „MEM”, LCD va afișa valoarea medie a tuturor rezultatelor care este măsurată de la ora 5 la ora 9 în ultimele 7 zile în zona de memorie curentă a utilizatorului. Vezi imaginea 7-3. Dacă nu a fost stocat niciun rezultat între orele 5 și 9 în ultimele 7 zile, ecranul LCD va afișa „0” pentru tensiunea arterială și pulsul.

Vedeți imaginea 7-4



c. Apăsați din nou butonul „MEM”, LCD va afișa valoarea medie a tuturor rezultatelor care este măsurată de la ora 18 până la ora 20 în ultimele 7 zile în zona de memorie curentă a utilizatorului. Vezi imaginea 7-5. Dacă nu este stocat niciun rezultat între orele 18 și 20 în ultimele 7 zile, ecranul LCD va afișa „0” pentru tensiunea arterială și frecvența pulsului. Vezi imaginea 7-6.



d. Apăsați din nou butonul „MEM”, cel mai recent rezultat va fi afișat cu data și ora. Vezi imaginea 7-7. Simbolul ritmului cardiac neregulat (dacă există) și indicatorul de clasificare a tensiunii arteriale vor clipi în același timp. Dacă aparatul nu are niciun rezultat stocat în zona curentă de memorie a utilizatorului, ecranul LCD va afișa „0” pentru tensiunea arterială și pulsul. Vezi imaginea 7-8.

e. Apăsați din nou butonul „MEM” pentru a revizui următorul rezultat. Vezi imaginea 7-9. În acest fel, apăsând în mod repetat butonul „MEM” se afișează rezultatele respective măsurate anterior.

f. La examinarea rezultatelor, aparatul se va opri automat dupa 1 minut de nefunctionare. De asemenea, puteti apasa butonul „START/STOP” pentru a opri aparatul manual.

Nota: Cand aparatul afiseaza masurarea, indicatorul de culoare de clasificare poate fi afisat in culori diferite in functie de presiunea sistolica si presiunea diastolica. Consultati sectiunea „EVALUAREA TENSIUNII ARTERIALE LA ADULTI”.

8. Stergerea masuratorilor din memorie

Cand se afiseaza orice rezultat, tinand apasat butonul „MEM” timp de trei secunde, toate rezultatele vor fi sterse.

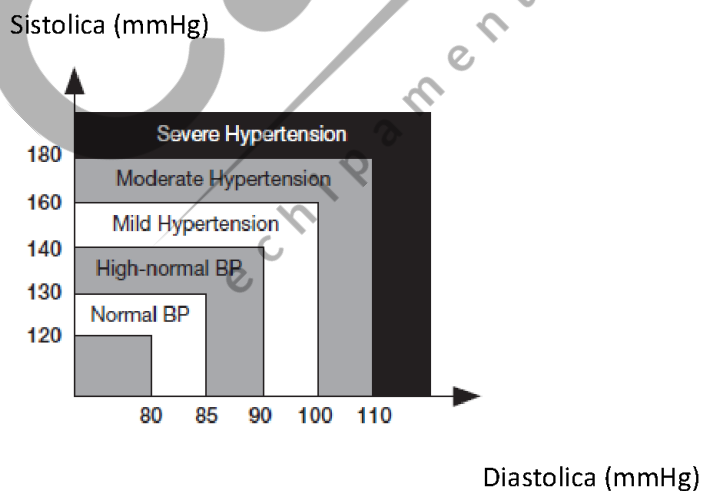
Apasati butonul „START/STOP”, aparatul se va opri.



9. Evaluarea hipertensiunii arteriale la adulti

Urmatoarele descrieri a procesului pentru evaluarea hipertensiunii arteriale (fara sa se tina cont de varsta sau sex) au fost stabilite de Organizatia Mondiala a Sanatatii (OMS). Va rugam sa retineti ca alti factori (de exemplu, diabetul, obezitatea, fumatul etc.) trebuie luati in considerare. Consultati-va medicul pentru o evaluare precisa si nu va schimbati niciodata tratamentul singur.

Clasificarea tensiunii arteriale la adulti



CLASIFICAREA TENSIUNII ARTERIALE	SBP mmHg	DBP mmHg	Indicatori color
Optima	<120	<80	Verde
Normal	120-129	80-84	Verde
Normala spre ridicata	130-139	85-89	Verde
Gradul 1 - hipertensiune	140-159	90-99	Galben
Gradul 2 - hipertensiune	160-179	100-109	Portocaliu
Gradul 3 - hipertensiune	>180	>110	rosu

Nota: Nu este destinat sa furnizeze o baza pentru orice tip de urgenta catre conditii de urgenta/diagnostic bazat pe schema de culori si ca schema de culori este menita doar sa discrimineze intre diferitele niveluri de tensiune arteriala.

10. Descrierea alarmei tehnice

Aparatul va afisa „HI” sau „Lo” ca alarma tehnica pe LCD fara intarziere daca tensiunea arteriala determinata (sistolica sau diastolica) este in afara intervalului nominal specificat in partea SPECIFICATII. In acest caz, ar trebui sa consultati un medic sau sa verificati daca operatia dumneavoastra a incalcat instructiunile.


Conditia de alarma tehnica (in afara intervalului nominal) este prestabilita din fabrica si nu poate fi reglata sau dezactivata. Aceasta conditie de alarma este atribuita ca prioritate scazuta conform IEC 60601-1-8.

Alarma tehnica nu se blocheaza si nu necesita resetare. Semnalul afisat pe LCD va disparea automat dupa aproximativ 8 secunde.

11. Depanarea (1)

PROBLEMA	POSIBILA CAUZA	SOLUTIE
Pe ecranul LCD apar valori anormale	Pozitia mansetei nu a fost corecta sau nu a fost stransa corespunzator	Aplicati manseta corect si incercati din nou
	Pozitia corpului nu a fost corecta in timpul testarii	Consultati capitolul „POSTURA CORPORULUI IN TIMPUL MASURARII” din instructiuni si incercati din nou
	Vorbire, miscarea bratului sau a corpului, furios, entuziasmat sau nervos in timpul testarii.	Re-testati cand persoana s-a calmat si nu vorbeste si nu se mai misca in timpul testului
	Batai neregulate ale inimii (aritmie)	Nu este ca persoanele cu aritmie grava pentru a utiliza acest tensiometru electronic

12. Depanarea (2)

PROBLEMA	POSBILA CAUZA	SOLUTIE
Pe ecranul LCD apare simbolul bateriei 	Nivel scazut al bateriei	Schimbati bateriile
Ecranul LDC arata mesajul "Er 0"	Sistemul de presiune este instabil inainte de masurare.	Ramaneti nemiscat sim ai incercati odata.
Ecranul LDC arata mesajul "Er 1"	Nu s-a reusit detectarea presiunii sistolice	
Ecranul LDC arata mesajul "Er 2"	Nu s-a reusit detectarea presiunii diastolice	
Ecranul LDC arata mesajul "Er 3"	Sistemul pneumatic este blocat sau manseta este prea stransa in timpul umflarii.	Aplicati manseta corect si incercati din nou. Daca aparatul inca arata valori anormale, va rugam sa contactati distribuitorul local sau fabrica.
Ecranul LDC arata mesajul "Er 4"	Sistemul pneumatic are scurgeri sau manseta este prea slabita in timpul umflarii	

Ecranul LDC arata mesajul "Er 5"	Presiune manseta peste 300 mmHg	Masurati din nou dupa cinci minute. Daca dispozitivul inca nu merge bine, va rugam sa contactati distribuitorul local sau fabrica
Ecranul LDC arata mesajul "Er 6"	Mai mult de 3-minute cu presiunea mansetei peste 15 mmHg	
Ecranul LDC arata mesajul "Er 7"	Eroare memorie interna	
Ecranul LDC arata mesajul "Er 8"	Eroare verificare parametru dispozitiv	
Ecranul LDC arata mesajul "Er A"	Eroare parametru sensor de presiune	
Aparatul nu raspunde la apasarea butoanelor sau cand se incarca bateria.	Operare incorecta sau interferente electromagnetice puternice	Scoateti bateriile timp de cinci minute, apoi reinstalati toate bateriile

MENTENANTA

1. Nu scapati acest aparat si nu il supuneti unui impact puternic.
2. Evitati temperatura ridicata si solarizarea. Nu scufundati aparatul in apa, deoarece acest lucru va duce la deteriorarea aparatului.
3. Daca acest aparat este depozitat aproape de inghet, lasati-l sa se aclimatizeze la temperatura camerei inainte de utilizare.
4. Nu incercati sa dezamblati acest aparat.
5. Se recomanda ca performanta sa fie verificata la fiecare 2 ani sau dupa reparatie. Va rugam sa contactati centrul de service.

6. Curatati aparatul cu o carpa uscata, moale sau cu o carpa moale stransa bine dupa umezire cu apa, alcool dezinfectant diluat sau detergent diluat.

7. Nicio componenta nu poate fi intretinuta de catre utilizator pe aparat. Pot fi furnizate diagramele de circuit, listele de componente, descrierile, instructiunile de calibrare sau alte informatii care vor ajuta personalul tehnic calificat corespunzator al utilizatorului sa repare acele parti ale echipamentului care sunt desemnate pentru reparatii.

8. Aparatul poate mentine caracteristicile de siguranta si performanta pentru un minim de 10.000 de masuratori sau trei ani, iar integritatea mansetei este mentinuta dupa 1.000 de cicluri de deschidere-inchidere ale inchiderii.














9. Aparatul are nevoie de 6 ore pentru a se incalzi de la temperatura minima de depozitare intre utilizari, pana cand aparatul este gata pentru UTILIZARE PREZENTATA cand temperatura ambientala este de 20°C.

10. Aparatul are nevoie de 6 ore pentru a se raci de la temperatura maxima de depozitare intre utilizari, pana cand aparatul este gata pentru UTILIZARE PREZENTATA cand temperatura ambientala este de 20°C.

11. Nu se face service/intretinere in timp ce aparatul este in uz.

12 Se recomanda ca manseta sa fie dezinfectata de 2 ori pe saptamana daca este necesar (de exemplu, in spital sau clinica). Stergeti partea interioara (partea care vine in contact cu pielea) a mansetei cu o carpa moale stransa dupa ce a fost umezita cu alcool etilic (75-90%), apoi uscati manseta prin aerisire.

EXPLICATIA SIMBOLURILOR DE PE UNITATE

	Urmariti instructiunile de folosire
	Atentie: cititi cu atentie instructiunile (avertizarile)
	Se aplica piesa de tip BF
	Eliminare WEEE
	Dispozitiv medical in conformitate cu Directiva 93/42/CEE
	Producator
	Data productiei
	Representant autorizat din Comunitatea Europeana
	Numarul de serie
	Rata de protectie
	A se pastra intr-un loc racoros si uscat
	A se feri lumina solara
	Codul produsului

LOT	Numarul de lot
------------	----------------

INFORMATII DESPRE COMPATIBILITATEA ELECTROMAGNETICA

Tabelul 1

Emisiile

Fenomenul	Conformitatea	Mediul electromagnetic
Emisii RF	CISPR 11 Grupa 1, Clasa B	Mediul de ingrijire la domiciliu
Distorsiuni armonice	IEC 61000-3-2 Clasa A	Mediul de ingrijire la domiciliu
Fluctuatii de tensiune si palpaire	Conform cu IEC 61000-3-3	Mediul de ingrijire la domiciliu

Tabelul 2

Partea de inchidere

Fenomenul	Standardul de baza EMC	Nivel test de imunitate
		Mediu de ingrijire la domiciliu
Descarcare electromagnetica	IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV air
Camp RF EM radiat	IEC 61000-4-3	10V/m 80MHz-2.7GHz 80% AM at 1kHz
Campuri de proximitate de la echipamentele de comunicatii fara fir RF	IEC 61000-4-3	A se face referire la tabelul 3
Campuri magnetice cu frecventa de putere nominala	IEC 61000-4-8	30A/m 50Hz sau 60Hz

Tabelul 3

Campuri de proximitate de la echipamentele de comunicatii fara fir RF

Frecventa de testare	Banda (Mhz)	Nivel test de imunitate
		Mediul de unitate medicala profesionala
385	380-390	Modulatie puls 18Hz, 27V/m
450	430-470	FM, abatere ±5kHz, sinusoid 1kHz, 28V/m
710	704-787	Modulatie puls 217Hz, 9V/m
745		
780		
810	800-960	Modulatie puls 18Hz, 28V/m
870		
930		

1720	1700 – 1990	Modulatie puls 217Hz, 28V/m
1845		
1970		
2450	2400 – 2570	Modulatie puls 217Hz, 28V/m
5240	5100 - 5800	Modulatie puls 217Hz, 9V/m
5500		
5785		



Eliminare: *Produsul nu trebuie aruncat impreuna cu alte deseuri menajere. Utilizatorii trebuie sa elimine acest echipament aducandu-l la un punct de reciclare specific pentru echipamente electrice si electronice.*

TERMENI DE GARANTIE GIMA

Se aplica garantia standard B2B Gima de 12 luni.

IP20



REF 32901 / KD-5923

CE 0197



ANDON HEALTH CO., LTD.

Nr. 3 strada JinPing, bulevardul Ya An, districtul Nankai, Tianjin 300190 China

Fabricat in Xhina



iHealth Labs Europe SAS

Rue de Pntheieu nr. 36

75008, Paris, Franta

Subsemnatul Oprea Lucian Gabriel traducator autorizat pentru limba Engleza in temeiul autorizatiei nr.1804 din data de 25.07.2018, certifice exactitatea traducerii efectuata din limba Engleza in limba Romana, ca textul prezentat a fost tradus complet, fara omisiuni, si ca prin traducere, inscrisul nu i-a fost denaturat continutul si sensul.

OPREA LUCIAN
TRADUCATOR
AUTORIZAT

SERIA E
NR 1804